VOL. 5　通算第5号　HEBDOMADAIRE EN FRANÇAIS　毎週一号　フランス人が読んでいるフランス語を読む　SEMAINE DU 23 AU 29 NOVEMBRE 2026

Le Lucerna

フランス語週刊　VOL.5　ブルー軍団とブラックフライデー週間

LE JOURNAL DES APPRENANTS DE FRANÇAIS – LIRE LA VRAIE VIE, EN FRANÇAIS

LES BLEUS EN QUARTS, TURIN ATTEND SON ROI

Dimanche, la finale de Turin. Vendredi, le Black Friday.

準々決勝　日曜はトリノ決勝

ブラックフライデー金曜　4、5ページ参照

フランス語テキスト　日本語の解説 – 日本語読者のための版

FOOTBALL　TENNIS　BLACK FRIDAY　LA UNE　ブルー軍団とブラックフライデー

Les Bleus en quarts : Turin attend son roi

Par la rédaction du Lucerna　Niveau de lecture : A2

Dimanche 15 novembre, à Bordeaux, la France a battu la Turquie 2-1 : un but contre son camp de Topçu à la 49e minute, puis le premier but en Bleu de Kroupi, à la 80e. Trois jours plus tôt, l'Italie avait gagné 3-1 à Milan. Mais les Bleus terminent premiers de leur groupe, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale.

Vendredi 20 novembre, à Nyon, le tirage au sort dira qui les Bleus affronteront en mars 2027. Premiers du groupe, les Français seront têtes de série. En attendant, la Ligue 1 reprend : la 11e journée se joue du 20 au 22 novembre, avec Nice – Paris-SG samedi et Marseille – Le Mans dimanche.

À Turin, les Nitto ATP Finals ont commencé dimanche 15 novembre. Alexander Zverev, le n° 1 mondial, a gagné 6-4, 6-4 contre Rafael Jodar ; Ben Shelton a battu le Français Arthur Fils 6-2, 3-6, 6-3. Carlos Alcaraz entre en lice lundi 16 contre Frances Tiafoe. Les demi-finales, samedi 21 ; la finale, dimanche 22.

Et vendredi 27 novembre, c'est le Black Friday : la Black Week commence lundi 23 novembre, jusqu'au Cyber Monday, lundi 30. Le même jour, Strasbourg ouvre son marché de Noël – le plus ancien de France, depuis 1570. Dimanche 29, c'est le premier dimanche de l'Avent.

Une semaine en quatre temps : le foot, le tennis, les promos, Noël. Suite en pages 4 et 5.

解説 – un quart de finale 準々決勝　brader 安く売りさばく　le Black Friday ブラックフライデー　un tirage au sort 抽選。

LES DATES　3つの日付

ven. 20 nov. – tirage des quarts

dim. 22 nov. – finale de Turin

ven. 27 nov. – Black Friday

À VOUS !　あなたの番!

A2　1.
Dimanche 15 novembre, la France a __ la Turquie 2-1.

A2　2.
C'est __ que le tirage a lieu, le 20 novembre.

A2　3.
La finale de Turin a lieu dimanche __ novembre.

B1　4.
C'est la __ place du groupe pour la France.

B1　5.
Le Sénat vote __ 18 novembre.

B1　6.
Le marché de Noël de Strasbourg ouvre vendredi __ novembre.

CETTE SEMAINE
JOUR PAR JOUR

一週間を日ごとに　11月23日〜29日

lun. 23　Black Week : les promos

mar. 24　Black Week : suite

mer. 25　Cinéma : 21 sorties

jeu. 26　Thanksgiving aux États-Unis

ven. 27　Strasbourg ouvre, Black Friday

sam. 28　Marchés de Noël

dim. 29　Avent : 1er dimanche

Le tirage des quarts de finale aura lieu vendredi 20 novembre.
準々決勝の抽選は金曜日。

DANS CE NUMÉRO　目次

p.2　La semaine en quatre temps　A2
p.3　Capitale de Noël　A2→B1
p.4　Les Bleus et Turin　B1
p.5　Black Friday et cinéma　B1
p.6　Le Sénat vote　B2
p.7　Les phrases de la semaine　A2→B2
p.8　Exercices et réponses　tous

LE MOT DE LA SEMAINE

« brader »
vendre à bas prix : au Black Friday, on brade les manteaux, les baskets, les écrans.
安く売りさばくこと。大幅値引き。



Paris, un matin de novembre : la ville vote, joue au foot, et prépare Noël.
Eugène Atget (1857-1927), photographie, domaine public

LE SÉNAT EN TROIS PHRASES

Mercredi 18 novembre, le Sénat vote sur le budget de la Sécu : les débats en séance ont duré du 9 au 17 novembre. La première partie, celle des recettes, a été adoptée le 13 novembre.

Après le vote, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire. Le délai de cinquante jours se termine jeudi 26 novembre.

EN BREF　要点

BLEUS
France – Turquie 2-1 : premiers du groupe A1. Tirage le 20, à Nyon. (page 4)

TURIN
Zverev et Shelton ont gagné. Demies le 21, finale le 22. (page 4)

BLACK FRIDAY
Black Week dès lundi 23. Gare aux faux prix barrés ! (page 5)

QUIZ ÉCLAIR　クイッククイズ

1面を読んで正しい答えを選ぼう　解答は8ページ

A2　7.
La France a battu la Turquie… A. 2–1　B. 3–1　C. 1–0

A2　8.
Le tirage des quarts, c'est… A. lundi 16　B. vendredi 20　C. dimanche 22

A2　9.
Le Black Friday, c'est… A. jeudi 26　B. vendredi 27　C. samedi 28

A2　10.
La finale de Turin, c'est… A. samedi 21　B. dimanche 22　C. lundi 23

Lundi 23 novembre : une semaine en quatre temps

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2

Lundi 23 novembre, la Black Week commence : en magasin et sur Internet, les promotions s'ouvrent partout en France. Une semaine de prix barrés, de listes de cadeaux, de comparaisons – et de patience : le vrai jour, c'est vendredi.

Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films : c'est le mercredi des sorties en France. Le plus attendu pour les familles, c'est « Billie, à la croisée des mondes », le nouveau Disney, un film d'animation de 1 heure 49. Un mercredi pour rire, rêver, et choisir sa séance du soir.

Jeudi 26 novembre, aux États-Unis, c'est Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre : en famille, on partage un grand repas, et on dit merci pour l'année. C'est de là que vient le Black Friday : le lendemain, les magasins ouvrent tôt, et les chasseurs de bonnes affaires font la queue devant les portes.

Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché de Noël, à 14 heures : le plus ancien de France, depuis 1570. Dans les chalets de la place Broglie, on vend des bredeles, des décorations, du vin chaud. Le même jour, c'est le Black Friday : le jour des grandes remises, en magasin et en ligne. Mais attention aux faux prix barrés : en France, le prix barré doit être le prix le plus bas des trente derniers jours. On compare, on vérifie, puis on achète – ou pas.

Samedi 28 novembre, c'est le week-end des marchés de Noël : partout en France, les chalets s'ouvrent, les lumières s'allument, on boit un vin chaud. À Strasbourg, le marché est ouvert de 11 h 30 à 21 heures, tous les jours, jusqu'au 24 décembre.

Et dimanche 29 novembre, la semaine se termine en beauté : c'est le premier dimanche de l'Avent, quatre semaines avant Noël. Le même jour, la Semaine européenne de la réduction des déchets se termine : jusqu'au 29 novembre, on a réparé, échangé, acheté d'occasion. Une semaine en quatre temps : acheter, sortir, illuminer, préparer.

Que lire quand la semaine est en quatre temps ? Le journal, d'abord : une qualification, une finale, une promotion, un marché – quatre histoires, trois mots nouveaux par jour. Regarder, comparer, fêter : la semaine se lit comme une phrase en quatre temps.

解説 – la Black Week ブラックウィーク　un marché de Noël クリスマスマーケット　l'Avent アドヴェント（待降節）　une promotion セール、割引　un chalet （市場の）小屋。

LA SEMAINE EN CHIFFRES

Quatre rendez-vous, une seule semaine : la Black Week lundi, le cinéma mercredi, Thanksgiving jeudi, le marché et le Black Friday vendredi. Le vendredi 27 novembre, deux fêtes en un seul jour : le marché ouvre à 14 heures, et les prix baissent – une virgule avant Noël.

Depuis 1570, Strasbourg est la capitale de Noël. Cette année, le marché ouvre le 27 novembre et ferme le 24 décembre – vingt-huit jours de lumières, de bredeles et de vin chaud.

解説 | une virgule コンマ　se qualifier 勝ち進む　brader 安く売りさばく。



L'hiver de Bruegel : les chasseurs rentrent, la neige couvre les toits – novembre, en Flandre, en 1565.

Pieter Bruegel l'Ancien (1526-1569), Les Chasseurs dans la neige, domaine public

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le Black Friday tombe le lendemain de Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre.

Le marché de Strasbourg existe depuis 1570 : le plus ancien de France.

Le Cyber Monday, c'est le lundi 30 novembre, en ligne.

ET VOUS ?　あなたは?

Et vous ? Racontez votre dimanche 29 novembre en deux phrases : un marché, un film, ou une promenade ? Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.6 (page 7).

11月29日を語ろう。フランス語で2文書いて送ろう。

DIRE LA DATE　日付の言い方

11月23日月曜日　曜日と日付はセット

lundi 23 novembre	11月23日月曜日：ブラックウィーク開始
mardi 24 novembre	11月24日火曜日：ブラックウィーク続く
mercredi 25 novembre	11月25日水曜日：新作公開（21本）
jeudi 26 novembre	11月26日木曜日：感謝祭（アメリカ）
vendredi 27 novembre	11月27日金曜日：市場開場、ブラックフライデー
samedi 28 novembre	11月28日土曜日：クリスマスマーケットの週末
dimanche 29 novembre	11月29日日曜日：アドヴェント第1主日＋ごみ週間終了

Exemples : Le mercredi 25 novembre, le cinéma sort 21 films.　Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché.　Dimanche 29 novembre, c'est l'Avent.

EXERCICES　2ページの練習

解答は8ページ　練習はレベル混合あり、番号で探そう

A　QUELLE DATE ?

日付をフランス語で完成させよう（曜日と数字に注意）。

A2 11.　空欄補充
Le marché ouvre ___ 27 novembre.

A2 12.　空欄補充
La semaine commence ___ 23 novembre.

A2 13.　空欄補充
Le Black Friday a lieu ___ 27 novembre.

A2 14.　空欄補充
L'Avent commence ___ 29 novembre.

B　LE FUTUR PROCHE

aller + 不定詞で書き換えよう（近接未来）。

A2 15.　書き換え
Vendredi, les magasins (brader).→ ___

A2 16.　書き換え
Jeudi, nous (visiter) Strasbourg.→ ___

A2 17.　書き換え
Tu (acheter) un cadeau vendredi.→ ___

B1 18.　書き換え
Dimanche, vous (préparer) Noël.→ ___

C　COMPRÉHENSION

2ページの記事を読んで正しい答えを選ぼう。

A2 19.
Les films sortent le… A. 23　B. 25　C. 27 nov.

A2 20.
La Semaine des déchets finit le… A. 21　B. 27　C. 29 nov.

A2 21.
L'Avent commence… A. dim. 29　B. sam. 28　C. lun. 30

D　LES MOTS

A2 22–25.　マッチング

22. une remise
23. un marché de Noël
24. un chalet
25. l'Avent

a. une réduction de prix
b. les chalets de Noël
c. une maison en bois
d. quatre semaines avant Noël

Strasbourg, capitale de Noël

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2 → B1

Vendredi 27 novembre, à 14 heures, Strasbourg ouvre son marché de Noël : le plus ancien de France, depuis 1570. Sur la place Broglie, le Christkindelsmärik – le marché de l'Enfant Jésus – ouvre ses chalets : des bredeles, des décorations, du vin chaud. La ville s'appelle « capitale de Noël », et la fête dure jusqu'au 24 décembre.

Pourquoi le plus ancien ? L'histoire commence en 1570 : à Strasbourg, on vend déjà des cadeaux de Noël sur la place. Puis le marché grandit, d'année en année, de place en place : la place Broglie, la place de la Cathédrale, la place Kléber et son Grand Sapin. Aujourd'hui, c'est toute la ville qui s'illumine, et des visiteurs viennent de toute l'Europe.

On y vend quoi ? Du vin chaud, d'abord, et des bredeles, les petits biscuits de Noël d'Alsace. Puis des décorations, des bougies, des jouets en bois, des produits artisanaux. Les chalets sont ouverts tous les jours, de 11 h 30 à 21 heures. Le 24 décembre, ils ferment à 18 heures : c'est la veille de Noël, on rentre en famille.

Et ailleurs ? À Colmar, le marché ouvre dès lundi 23 novembre, jusqu'au 29 décembre. Dans toute l'Alsace, les villes s'illuminent à la fin de novembre. Le marché de Noël, c'est aussi une leçon de français : un chalet, un sapin, une couronne, une étoile – quatre mots pour une seule fête.

Dimanche 29 novembre, c'est le premier dimanche de l'Avent : quatre semaines avant Noël, on allume la première bougie de la couronne. Noël, cette année, tombe un vendredi, le 25 décembre – quatre semaines après le Black Friday. Entre les deux, une seule question : acheter, ou offrir ?

Un marché, une couronne, une bougie : Strasbourg, c'est la France qui se prépare à Noël. Santé – avec un vin chaud, et avec modération !

解説 – un vin chaud ホットワイン　un bredele （アルザスの）クリスマスクッキー　une bougie ろうそく　une couronne リース　illuminer 照らす　artisanal 手作りの。

À VOUS !　あなたの番!

正しいか間違いか（Vrai / Faux）。

A2 26. Vrai ou faux ?
Le marché de Strasbourg existe depuis 1570.

A2 27. Vrai ou faux ?
Le marché ouvre le 25 novembre.

A2 28. Vrai ou faux ?
Le marché ferme le 24 décembre.

B1 29. Vrai ou faux ?
Le Christkindelsmärik est place de la Cathédrale.

B1 30. Vrai ou faux ?
Un bredele, c'est un petit biscuit de Noël.

vin chaud / 1570 / 14 / 24を入れよう。

B1 31.
On boit du ___ au marché de Noël.

A2 32.
Le marché de Strasbourg existe depuis ___.

A2 33.
Le marché ouvre à ___ heures, vendredi 27 novembre.

B1 34.
Le marché ferme le ___ décembre.

文を書き換えよう（ne...jamais / ne...pas）。

B1 35. 書き換え
(jamais) Le marché ouvre avant le 27 novembre. → ___

B1 36. 書き換え
(jamais) Le marché ferme après Noël. → ___

B1 37. 書き換え
(pas) Le marché est un marché d'été. → ___

STRASBOURG　クイズ

ミニドリル　ストラスブールのクイズ。

A2 38.
Noël, c'est le ___ décembre.

B1 39.
Le premier dimanche de l'Avent, c'est le ___ novembre.

A2 40.
Le marché est ouvert de 11 h 30 à ___ heures.

B1 41.
Le vin chaud, c'est... A. un biscuit　B. une boisson chaude　C. un jouet

B1 42.
À Colmar, le marché ouvre le ___ novembre.

A2 43.
Pour accompagner le vin chaud : des ___.



Strasbourg, autrefois : la cathédrale au-dessus de la ville, avant les lumières de Noël.
Carte postale ancienne, domaine public

LES MOTS DE NOËL　クリスマス

un marché – 市場
un chalet – 小屋
un vin chaud – ホットワイン
un bredele – クリスマスクッキー
une bougie – ろうそく
une couronne – リース
un sapin – モミの木、クリスマスツリー
un cadeau – 贈り物
une étoile – 星
illuminer – 照らす

ZOOM　LES DATES EN CHIFFRES

1570 : le premier marché de Noël. 2026 : 456 ans plus tard, la fête continue.

ストラスブールの市場は1570年から記録がある。2026年は11月27日から12月24日まで開く。

DATES À RETENIR　日付

ven. 27 nov.	Ouverture à 14 h
dim. 29 nov.	1er dimanche de l'Avent
mer. 24 déc.	Fermeture à 18 h
ven. 25 déc.	Noël

注意：市場は金曜27日14時に開く。日曜29日はアドヴェント第1主日。

POUR OU CONTRE ?

Un marché de Noël au milieu de la ville : une belle tradition, ou une fête trop commerciale ? Écrivez votre avis en deux phrases pour le courrier des lecteurs (page 7).

Les Bleus en quarts, Turin en demies

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

Dimanche 15 novembre, à Bordeaux, la France a battu la Turquie 2-1 : un but contre son camp d'Emirhan Topçu à la 49e minute, puis le premier but en Bleu d'Eli Junior Kroupi, à la 80e, sur une passe de Rayan Cherki. Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027.

Trois jours plus tôt, à Milan, l'Italie avait gagné 3-1 : Michael Olise avait ouvert le score à la 10e minute, puis Pio Esposito avait marqué deux fois, à la 26e et sur penalty à la 75e, et Davide Frattesi à la 63e. C'était la première défaite de l'ère Zinédine Zidane. Dimanche, l'Italie a perdu 4-1 en Belgique : la Belgique termine deuxième, avec 12 points, l'Italie troisième, avec 10 points, et la Turquie dernière.

À Turin, les Nitto ATP Finals ont commencé dimanche 15 novembre : huit joueurs, en deux groupes de quatre. Dans le groupe John McEnroe, Alexander Zverev, le n° 1 mondial, a battu Rafael Jodar 6-4, 6-4, avec dix aces ; Ben Shelton a battu le Français Arthur Fils 6-2, 3-6, 6-3. Dans le groupe Ivan Lendl, Carlos Alcaraz, vainqueur à Paris et à Vienne, entre en lice lundi 16 contre Frances Tiafoe. Dix victoires de suite pour l'Espagnol, qui n'a jamais gagné à Turin.

Les matches de groupe se jouent jusqu'au 20 novembre ; les demi-finales, samedi 21, et la finale, dimanche 22. Jannik Sinner, le tenant du titre, n'est pas là : blessé au genou, il a mis fin à sa saison le 6 octobre. Quatre débutants jouent à Turin : Flavio Cobolli, Arthur Fils, Frances Tiafoe et Rafael Jodar – dont un Français, Arthur Fils.

Et la Ligue 1 ? Pas de Ligue 1 ce week-end-là : c'est la trêve internationale, et la 11e journée se joue du 20 au 22 novembre, neuf matches, tous sur Ligue 1+. Vendredi 20, Troyes – Le Havre à 20 h 45. Samedi 21, Nice – Paris-SG à 17 h 15, puis quatre matches à 20 h 45 : Lens – Toulouse, Lille – Lyon, Monaco – Auxerre, Strasbourg – Brest. Dimanche 22, Paris FC – Angers à 15 heures, Lorient – Rennes à 17 h 15, Marseille – Le Mans à 20 h 45.

解説 – un but contre son camp オウンゴール　un penalty ペナルティ　un groupe グループ　valider 確定する　une journée 節　un tenant du titre 前回優勝者。

À VOUS !　あなたの番!

4ページの記事を読んで正しい答えを選ぼう。

B1　44.
La France a battu la Turquie… A. 3–1　B. 2–1　C. 1–0

B1　45.
La France termine… A. deuxième　B. première　C. dernière

B1　46.
Les Masters de Turin commencent…
A. le 9 nov.　B. le 12 nov.　C. le 15 nov.

B1　47.
Le Français débutant à Turin, c'est…
A. Fils　B. Cobolli　C. Jodar

B1　48.
La 11e journée de Ligue 1 reprend…
A. vendredi 20　B. dimanche 15
C. lundi 9

サッカーの単語と意味を結びつけよう。

B1　49–52.　マッチング

49. un but contre son camp
50. un penalty
51. un tirage
52. la trêve

a. un but dans son propre but
b. un coup de pied à 11 mètres
c. le sort qui fait les groupes
d. la pause entre deux séries de matches

比較級（plus / moins）で文を完成しよう。

B1　53.
En salle, la balle va ___ (vite) qu'en plein air.

B1　54.
Turin est ___ (grand) qu'un petit tournoi.

B1　55.
La trêve est ___ (longue) que la saison. (moins)

LES BLEUS, MODE D'EMPLOI

La trêve internationale, c'est le moment où les clubs s'arrêtent et où les sélections jouent. Pour les lecteurs de français, c'est une leçon gratuite : les mêmes phrases reviennent – « il frappe ! », « c'est le but ! » – et les noms des villes deviennent familiers. Jeudi 12, à Milan, puis dimanche 15, à Bordeaux : deux soirs, deux matches, et une qualification validée. Le tirage, vendredi 20 novembre, à Nyon : les Bleus, têtes de série, recevront au match retour, en mars 2027.

解説 | la trêve 中断期間　un tirage 抽選。

LE DÉBAT　討論

Alcaraz peut-il gagner Turin après Paris ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre.

LES PHRASES DU COMMENTATEUR

« Allez ! » – がんばれ!　« Quelle action ! » – すごいプレー!

« Il marque ! » – ゴール!　« C'est gagné ! » – 勝った!

LES CHIFFRES DU SPORT

13 points pour la France, première du groupe A1. 2-1 : France – Turquie, à Bordeaux. 3-1 : Italie – France, à Milan. 8 joueurs à Turin, dont 4 débutants.

ブルー軍団の2つの結果とトリノのグループ戦はこの記事に。

LES MOTS DU FOOT　サッカー

le foot – サッカー
un but – ゴール
un penalty – ペナルティ
un match – 試合
un point – ポイント
la finale – 決勝
un adversaire – 対戦相手
un gardien – ゴールキーパー

À SUIVRE　つづく

La finale de Turin, dimanche 22 : le nom du vainqueur sera dans le VOL.6, avec les résultats de la 11e journée de Ligue 1 et du tirage des quarts.

MICRO-DRILLS　ミニドリル

groupes / tirage / Bordeaux / Milan / forfait / finale を入れよう。

B1　56.
À Turin, huit joueurs, en deux ___ de quatre.

B1　57.
Le ___ des groupes a eu lieu jeudi 12.

B1　58.
France – Turquie, dimanche 15, à ___.

A2　59.
Italie – France, jeudi 12, à ___.

B1　60.
Sinner a déclaré ___ : blessé, il n'a pas joué.

B1　61.
La ___ du simple de Paris a eu lieu dimanche 8.

LE DÉBAT　討論

Turin sans Sinner : un tournoi plus ouvert, ou un tournoi moins beau ? La question reste posée pour dimanche 22.
シナー不在のトリノ：面白くなるか、つまらなくなるか。賛成2文、反対2文。

Vendredi 27 novembre : le Black Friday

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

Vendredi 27 novembre, c'est le Black Friday : une journée de promotions, venue des États-Unis, en magasin et sur Internet. En 2026, elle tombe le lendemain de Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre. Les promotions commencent dès le lundi 23 novembre : c'est la Black Week, jusqu'au Cyber Monday, lundi 30 novembre, le jour des offres en ligne.

En France, le Black Friday n'a aucune existence légale : ce n'est ni un jour férié, ni une période de soldes. Mais les règles existent : le prix barré doit être le prix le plus bas des trente derniers jours, depuis le 28 mai 2022. En ligne, on a quatorze jours pour renvoyer un vêtement, à compter du lendemain de la réception.

Comment acheter malin ? On note les prix avant, on compare, on vérifie le prix de référence. Une vraie bonne affaire, c'est un prix qui baisse vraiment – pas un prix qui monte avant de baisser. Et on se demande toujours : est-ce que j'en ai vraiment besoin ?

Et si on ne veut pas acheter ? Samedi 21 novembre a commencé la Semaine européenne de la réduction des déchets, jusqu'au 29 novembre. En France, c'est l'ADEME qui coordonne la semaine. Le thème de 2026 : « Passer de l'ultra-conso à la consommation responsable ». Le programme ? Des vide-dressings, des ateliers de réparation, des marchés de seconde main, partout en France. Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas.

Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films. Le plus attendu pour les familles, c'est « Billie, à la croisée des mondes », le nouveau Disney, un film d'animation de 1 heure 49. À côté, « Mon beau-père, ma belle-fille et moi », une comédie avec Ben Stiller, Robert De Niro et Ariana Grande, et « Paper Tiger », le thriller de James Gray, avec Adam Driver et Scarlett Johansson. « Un bon petit soldat », de Stéphane Brizé, raconte une responsable des ressources humaines face à un management toxique. Six films, six histoires : choisissez votre séance du mercredi soir.

解説 – une remise 値引き　un prix barré 二重線のついた値段　acheter 買う　la seconde main 中古　un atelier 工房　une séance 上映。

À VOUS !　あなたの番!

5ページの記事を読んで正しい答えを選ぼう。

B1　62.
Le Black Friday, c'est le... A. jeudi 26　B. vendredi 27　C. samedi 28

B1　63.
« Billie, à la croisée des mondes », c'est... A. un film d'animation　B. un match　C. une foire

B1　64.
« Paper Tiger », c'est un film de... A. Francis Lawrence　B. James Gray　C. Mipo O

B1　65.
Dans « Demain je tombe amoureux », le professeur, c'est... A. Fabrice Luchini　B. Johnny Depp　C. Guillermo Guiz

B1　66.
« Un bon petit soldat », c'est l'histoire... A. d'une partie de Trivial Pursuit　B. du monde du travail　C. d'un concert

lundi / animation / Driver / 29 / produit / acheter を入れよう。

B1　67.
La Black Week commence ___ 23 novembre.

B1　68.
« Billie », c'est un film d'___.

B1　69.
« Paper Tiger », c'est avec Adam ___.

B1　70.
La Semaine de la réduction des déchets se termine le ___ novembre.

B1　71.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ pas.

A2　72.
Acheter en seconde main, c'est ___ d'occasion.

ブラックフライデーと映画の単語と意味を結びつけよう。

B1　73–76.　マッチング

73. une remise
74. un prix barré
75. la seconde main
76. un atelier

a. une réduction de prix
b. le prix avant la promotion, barré
c. acheter des objets déjà utilisés
d. le lieu où l'on répare ensemble

対話を完成させよう（映画館へ）。

B1　77.
– Tu as pris ___ pour mercredi ? – Oui, pour toi et moi.

B1　78.
– Tu as pris combien de billets ? – ___, pour toi et moi.

Regarder un film, c'est déjà lire : chaque film a une histoire, chaque histoire des mots nouveaux. Et le soir, on peut aussi réparer un vieux pull : le mercredi 25 novembre est un jour de sorties, comme un samedi.

ACHETER MALIN

« Un prix barré, c'est une promesse : on vérifie avant d'acheter. » – dit-on. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

新しいものを買うか、古いものを直すか。ブラックフライデーの割引は本当にお得?



Georges Méliès, 1902 : la fusée dans l'œil de la Lune – le premier grand trucage du cinéma.

Georges Méliès (1861-1938), Le Voyage dans la Lune, domaine public

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE

Mercredi 25 : cinéma (21 sorties). Jeudi 26 : Thanksgiving. Vendredi 27 : Strasbourg ouvre, Black Friday. Dimanche 29 : Avent, fin de la SERD.

映画、クリスマスマーケット、ブラックフライデーの値段比べ。1週間で3つのお出かけ。

MOTS DU CINÉMA　映画

une salle – 映画館
un écran – スクリーン
un acteur – 俳優
une actrice – 女優
un réalisateur – 監督
un scénario – 脚本
une séance – 上映回
le public – 観客

LE CINÉMA DU MERCREDI　映画

Mercredi 25 novembre : « Billie, à la croisée des mondes » (Disney, 1 h 49), « Mon beau-père, ma belle-fille et moi » (John Hamburg, 1 h 45), « Paper Tiger » (James Gray, 1 h 55), « Demain je tombe amoureux » (Martin Provost, Fabrice Luchini), « Un bon petit soldat » (Stéphane Brizé, 1 h 42) et « Le Noël d'Ernest et Célestine ».

11月25日水曜公開、21本の新作。『ビリー』は1時間49分。

LE DÉBAT　討論

Un film au cinéma ou à la maison ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

新しいものを買うか、古いものを直すか。ブラックフライデーの割引は本当にお得?

Le Sénat vote mercredi 18 : et après ?

Par la rédaction　Niveau de lecture : B2

Cette semaine, le Sénat examine le projet de loi de financement de la Sécurité sociale pour 2027. La discussion générale s'ouvre lundi 9 novembre ; ensuite, les sénateurs discutent les articles, un par un. Le texte qu'ils examinent est celui du gouvernement, dans sa version initiale. Plus de 1 200 amendements ont été déposés.

Pourquoi la version initiale ? Parce que le 23 octobre, l'Assemblée nationale a rejeté la partie « recettes » du texte, par 115 voix contre 1. Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. La commission des affaires sociales du Sénat a préparé son rapport le mercredi 4 novembre.

Pendant les débats, les sénateurs ont changé le texte : le 13 novembre, ils ont adopté la première partie, celle des recettes, par 200 voix contre 110. Dans la nuit du 12 au 13 novembre, ils ont supprimé la taxe de 1,1 milliard d'euros sur les mutuelles. Le 13 novembre, ils ont défendu les cures thermales. La commission propose aussi de relever de 1 260 à 1 500 euros le montant jusqu'auquel les pensions sont indexées sur l'inflation.

Attention, lecteurs : au moment de mettre sous presse, lundi 16 novembre, le vote solennel n'a pas encore eu lieu. Il est prévu mercredi 18 novembre : les explications de vote commencent à 16 h 30, avant le scrutin public solennel. Le résultat sera dans le VOL.6. Le gouvernement veut ramener le déficit de la Sécu de 21,8 à 12,7 milliards d'euros en 2027 ; la commission du Sénat s'engage à tenir ce niveau de déficit.

解説 – un projet de loi 法案　les recettes 歳入　une navette 両院間の往復　paritaire 両院同数。

LE CALENDRIER　カレンダー（水曜に採決）

Programme prévu, susceptible de changer – ne pas confondre avec des résultats.

23 oct.	Rejet 115–1 des recettes de la Sécu
4 nov.	Rejet 458–0 des recettes du budget
12–13 nov.	Taxe sur les mutuelles supprimée
13 nov.	Le Sénat adopte les recettes de la Sécu
18 nov.	Vote solennel : la Sécu
20 nov.	Le Sénat examine le budget de l'État
26 nov.	Fin du délai de 50 jours (art. 47-1)
9 déc.	Vote solennel : le budget de l'État

Source : ordre du jour du Sénat ; Public Sénat.
予定カレンダー。18日の結果は次号で。

LIRE LE CALENDRIER　カレンダー

上のカレンダーを読んで答えを選ぼう。

B2 79.
Le 23 octobre : les recettes... A. adoptées　B. rejetées　C. reportées

B2 80.
Le 4 novembre, le vote... A. 115–1　B. 458–0　C. 404–1

B2 81.
Le vote sur la Sécu... A. 9 nov.　B. 18 nov.　C. 20 nov.

B2 82.
Le budget de l'État, dès le... A. 9 nov.　B. 20 nov.　C. 26 nov.

B1 83.
Le vote sur le budget... A. 18 nov.　B. 26 nov.　C. 9 déc.

B1 84.
Cinquante jours, jusqu'au... A. 9 nov.　B. 26 nov.　C. 18 déc.

LES MOTS　単語

B2 85–88.　マッチング

85. un sénateur
86. rejeter
87. un vote
88. une commission

a. un élu du Sénat
b. dire non à un texte
c. décider ensemble
d. le groupe qui prépare

EXPRIMER UNE OPINION

À mon avis, …　Selon les chiffres, …　D'après le calendrier, … Trois portes pour commencer une phrase d'opinion – et une règle : on distingue le programme prévu et le résultat connu.

LES PHRASES DES JOURNAUX

« Le texte part au Sénat. » – 法案は上院へ。

« Ce calendrier peut encore bouger. » – カレンダーはまだ変わりうる。

« Les résultats ne sont pas connus. » – 結果はまだ不明。

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter → vote, changer → change. C'est la forme des journaux quand le programme est prévu mais pas encore réalisé.

注 | prévu 予定　réaliser 実行する。

LE COMPARATIF EN POLITIQUE

比較級で文を完成させよう。

B1 89.
Un débat au Sénat est ___ (long) qu'un concert.

B2 90.
Le budget est ___ (simple) qu'un calendrier. (moins)

B2 91.
Le budget de la Sécu est ___ (important) que le budget de l'État. (aussi)

MICRO-DRILLS　ミニドリル

a adopté / ont supprimé / part / peut / connus を入れよう。

B2 92.
Le 13 novembre, le Sénat ___ les recettes.

B2 93.
Dans la nuit du 12 au 13 novembre, les sénateurs ___ la taxe sur les mutuelles.

B2 94.
Le texte ___ au Sénat.

B1 95.
Le calendrier ___ encore bouger.

B1 96.
Les résultats du 18 novembre ne sont pas encore ___.

TROIS DATES POUR COMPRENDRE

23 oct. – rejet 115–1 des recettes de la Sécu.

4 nov. – rejet 458–0 des recettes du budget.

18 nov. – vote solennel au Sénat (prévu).

LE DÉBAT　討論

Faut-il annoncer un programme avant les résultats ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre – en distinguant « prévu » et « décidé ».

討論 | 結果の前に予定を発表する？ prévu（予定）と décidé（決定）を区別しよう。

APRÈS LE VOTE

Après le vote du Sénat, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire, les allers-retours entre les deux chambres. Si le désaccord persiste, une commission mixte paritaire – sept députés et sept sénateurs – cherchera un texte commun.

LANGUE EN MAIN　ことば

NIVEAU A2　基礎

LE FUTUR PROCHE

aller + infinitif : « Vendredi, les magasins vont brader les manteaux. » « Vendredi, nous allons visiter le marché de Strasbourg. » Pour parler d'un futur tout proche, c'est la forme la plus simple.

LE PASSÉ COMPOSÉ

« Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. » Avec être ou avoir + participe passé : réduire → a réduit. Le passé composé raconte ce qui est fini. (page 4)

LA PHRASE EXEMPLE

« Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. » – la phrase du dimanche, à retenir. (page 4)

NIVEAU B1　中級

LE PASSÉ COMPOSÉ, ENCORE

« Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. » Le passé composé ferme l'action : réduire → a réduit. (page 4)

LE COMPARATIF

plus / moins / aussi + adjectif (+ que) : « Un débat au Sénat est plus long qu'un concert. » Bon devient meilleur, jamais « plus bon ».

LA PHRASE EXEMPLE

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5).



Doré illustre La Fontaine.

Gustave Doré (1832-1883), domaine public

NIVEAU B2　上級

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

« Il est prévu que le Sénat examine le budget mercredi. » Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter → vote, changer → change. (page 6)

SI + CONDITIONNEL

« Si tu venais dimanche, tu verrais les finales. » Si + imparfait, puis conditionnel : l'hypothèse, en une phrase. Pour le réel, on reste au présent : si la première partie est rejetée, tout le texte tombe.

LA PHRASE EXEMPLE

« Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. » – la phrase courte des journaux, à retenir telle quelle.

BOÎTE À OUTILS　道具箱

Trois phrases à garder dans la poche, une pour chaque niveau :

A2 – « Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. »

B1 – « Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. »

B2 – « Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. »

Gardez aussi le réflexe du journal : chaque phrase de la semaine vient d'un article de ce numéro. Relisez l'article, la phrase devient facile.

道具箱 | ポケット文を3つ、レベルごとに1つ。すべて今号から――記事の再読が一番効く。

LES PHRASES DE LA SEMAINE　今週の文

文法ポイント＋ミニ練習　解答は8ページ

« Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. » (page 4)

文法 | terminer：首位で終える。

A2 97.
Les Bleus ___ (terminer) premiers.

« Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché de Noël, à 14 heures : le plus ancien de France, depuis 1570. » (page 2)

文法 | ouvrir：開く。

B1 98.
Strasbourg ___ (ouvrir) son marché.

« Une semaine en quatre temps : le foot, le tennis, les promos, Noël. » (page 1)

文法 | quatre temps：4つの時間。

A2 99.
Le foot, le tennis, les promos et ___.

« Et dimanche 29 novembre, la semaine se termine en beauté : c'est le premier dimanche de l'Avent, quatre semaines avant Noël. » (page 2)

文法 | se terminer en beauté：美しく締めくくる。

A2 100.
La semaine se termine en ___ (beau).

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5)

文法 | celui que：～する人（関係代名詞）。

B1 101.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ (produire) pas.

« Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films. » (page 5)

文法 | sortir：公開される（映画）。

A2 102.
Les films ___ (sortir) mercredi.

« Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. » (page 6)

文法 | rejeter：否決する。

B2 103.
Le ___ (rejeter) a arrêté l'examen.

« Noël, cette année, tombe un vendredi, le 25 décembre – quatre semaines après le Black Friday. » (page 3)

文法 | tomber：当たる（日付）。

A2 104.
Noël, cette année, ___ (tomber) un vendredi.

CLINIQUE DES ERREURS　誤り

各文に誤りが一つある。見つけて直そう。

A2 105. 訂正
✗ « La France a battre la Turquie. »

B1 106. 訂正
✗ « Le Sénat votent mercredi. »

B2 107. 訂正
✗ « Il est prévu que le Sénat va examiner le texte. »

B1 108. 訂正
✗ « Le Black Friday a lieu jeudi 26 novembre. »

LE COURRIER DES LECTEURS　読者の手紙

« Mon dimanche 29 novembre : le matin, j'ai marché jusqu'au marché de Noël et j'ai bu un vin chaud ; l'après-midi, j'ai lu vingt pages. » – Exemple de la rédaction (ce texte n'est pas une lettre de lecteur).

シャオモの注 | 編集部の例文：未来形と過去形の交代が安定している。市場と散歩の2段はまねる価値あり。次号は実際の投稿を講評する。

Note de la rédaction : aucun texte du VOL.5 n'était arrivé au moment de mettre sous presse. Le VOL.6 reprendra la promesse.

編集部注：締切時点でVOL.5の投稿は届いていなかったため、明示した編集部の例文を掲載する。VOL.6で実際の投稿の講評という約束を果たす。

LA SEMAINE PROCHAINE　来週　VOL.6

Dimanche 22 novembre : la finale de Turin. Vendredi 27 novembre : le Black Friday. Lundi 30 novembre : le Cyber Monday. Les résultats du vote du Sénat, de la 11e journée de Ligue 1, et vos lettres, enfin !

来週：トリノ決勝の結果、リーグ1第11節と上院の採決の結果、クリスマスマーケット。そして皆さんの手紙！

EXERCICES & RÉPONSES　練習問題と解答

A　TEXTE À TROUS　空欄

Théo a dix-sept ans. Le (109)__ 23 novembre, il se lève tôt : la Black Week commence. Avec sa classe, il va à (110)__ pour le marché de Noël. « Les (111)__ de Turin seront dans le VOL.6 », dit son professeur. Le soir, Théo raconte : « À Strasbourg, on a (112)__ le vin chaud, un régal ! » Le cinéma (113)__ vingt et un films mercredi. Théo a (114)__ les bandes-annonces. Les Bleus (115)__ dimanche, et il l'(116)__ dans son cahier.

選択肢:

A2 109. A. lundi　B. samedi　C. dimanche

A2 110. A. Paris　B. Strasbourg　C. Turin

A2 111. A. résultats　B. finalistes　C. spectateurs

A2 112. A. acheté　B. goûté　C. vendu

B1 113. A. propose　B. proposent　C. se tient

B1 114. A. aimé　B. aimée　C. aimer

B1 115. A. joue　B. jouent　C. jouer

A2 116. A. écrit　B. écrivent　C. écris

B　CHOIX MULTIPLE　MCQ

A2 **117.**
Turin commence... A. dimanche 15　B. lundi 16　C. mercredi 18

A2 **118.**
Le Black Friday, c'est...
A. une journée de promotions　B. un fromage　C. un film

B1 **119.**
Le Sénat vote sur la Sécu... A. lundi 16　B. mercredi 18　C. jeudi 19

B2 **120.**
Si j'étais libre dimanche, j'__ à Turin. A. irai　B. irais　C. vais

B2 **121.**
À mon avis, ce programme __ très riche. A. semble　B. sembler　C. semblant

B1 **122.**
Dimanche, la France __ la Turquie à Bordeaux. A. reçoivent　B. reçoit　C. recevoir

A2 **123.**
Billie, c'est... A. un film d'animation　B. un match　C. une foire

B1 **124.**
Le Black Friday a lieu... A. le 11 nov.　B. le 15 nov.　C. le 27 nov.

C　LECTURE　読解

Dimanche 29 novembre, la famille Martin reste à la maison. Le matin, ils lisent le journal : les Bleus sont en quarts, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, ils vont au marché de Noël et boivent un vin chaud. Le soir, ils préparent les cadeaux de Noël. « Acheter, sortir, illuminer ! » dit Monsieur Martin. Le soir, les enfants dorment tôt : lundi, c'est l'école.

A2 **125.**
Le matin, la famille lit... A. le journal　B. un roman　C. une bande-annonce

A2 **126.**
L'après-midi, la famille va...
A. au marché de Noël　B. au cinéma　C. aux Sarmentelles

B1 **127.**
Le soir, la famille prépare...
A. les cadeaux de Noël　B. les valises　C. un gâteau

B1 **128.**
Le soir, les enfants dorment tôt parce que...
A. lundi, c'est l'école　B. il pleut　C. ils sont malades

B2 **129.**
Lundi, les enfants... A. retournent à l'école　B. restent à la maison　C. vont à Turin

D　PHRASES　文

A2 **130.**
Futur proche : « Le Sénat vote mercredi. » → __

B2 **131.**
Hypothèse : « Si tu (venir) dimanche, tu verrais les finales. »

B1 **132.**
Passé composé : « Il (goûter) le vin chaud à Strasbourg. »

B2 **133.**
Opinion : « __ moi, la semaine est bien remplie. »

B1 **134.**
Subjonctif : « Il est prévu que le Sénat (examiner) le texte mercredi. » → __

E　TRADUCTION　翻訳

B2 **135.**
決勝を見れば、フランス語を学んでいる。

A2 **136.**
兄より速く走る。

B1 **137.**
月曜日から上院の採決を見守っている。

B1 **138.**
今夜スーツケースを詰める。

B2 **139.**
結果はまだ分からない。

F　LES MOTS　単語

B1 **140–144.** マッチング

140. un sénateur
141. un vainqueur
142. un tirage
143. un vin chaud
144. un déchet

a. un élu du Sénat
b. le joueur qui a gagné le tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. une boisson chaude de Noël
e. ce qu'on jette

G　DIALOGUE　対話

A2 **145.** A2 **146.** B1 **147.** A2 **148.** A2 **149.**

– Tu vas au cinéma mercredi ? – Oui, pour voir Billie. – Tu as pris (145)__ ? – Oui, (146)__ billets. – La séance est à (147)__ ? – À 20 heures. – On se retrouve (148)__ cinéma ? – Oui, à 19 h 30. Bon (149)__ ! – Merci !

B1 H　ÉCRITURE　作文

Écrivez un petit texte (80 à 100 mots) : « Mon dimanche 29 novembre ». Racontez : un marché, une promenade, un film. Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.6 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

フランス語で80〜100語書こう：私の11月29日日曜日。市場、散歩、映画のいずれかを描こう。

MODÈLE　モデル

Dimanche 29 novembre, je me suis levé tard : c'était le premier dimanche de l'Avent. Le matin, j'ai lu le journal : les Bleus sont en quarts, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, nous avons marché jusqu'au marché de Noël. J'ai bu un vin chaud et j'ai acheté des bredeles pour ma grand-mère. Le soir, nous avons regardé un film. J'ai noté les mots nouveaux dans mon cahier : un chalet, une couronne, une remise. Lundi, je suis retourné à l'école avec une photo de Bruegel dans la tête. C'était une semaine en quatre temps : acheter, sortir, illuminer, préparer.

RÉPONSES　全解答と短い注（1〜8ページ）

– 1 ページ –

1. battu　2. vendredi　3. 22（決勝は日曜22日）　4. première（ブルー軍団が首位）　5. mercredi（上院は18日に採決）　6. 27（ストラスブールは27日に開く）　7. A（フランス 2–1 トルコ）　8. B（抽選は金曜20日）　9. B（ブラックフライデー金曜27日）　10. B（決勝は日曜22日）

– 2 ページ –

11. vendredi　12. lundi（月曜日23日）　13. vendredi（ブラックフライデー金曜27日）　14. dimanche（日曜日29日）　15. Les magasins vont brader.（aller + 不定詞）　16. Nous allons visiter Strasbourg.　17. Tu vas acheter un cadeau vendredi.（tu → vas）　18. Vous allez préparer Noël.　19. B（映画は25日）　20. C（ごみ週間は29日まで）　21. A（アドヴェント第1主日）　22. a（remise=値引き a）　23. b　24. c　25. d

– 3 ページ –

26. Vrai（市場は1570年から）　27. Faux　28. Vrai（市場は12月24日まで）　29. Faux　30. Vrai（クリスマスクッキー）　31. vin chaud（ホットワイン）　32. 1570（1570年から記録あり）　33. 14（14時に開く）　34. 24（12月24日まで）　35. Le marché n'ouvre jamais avant le 27 novembre.　36. Le marché ne ferme jamais après Noël.　37. Le marché n'est pas un marché d'été.　38. 25（クリスマスは12月25日）　39. 29　40. 21（21時まで開く）　41. B（ホットワイン：温かい飲み物）　42. 23（コルマールは23日に開く）　43. bredeles（ホットワインとクッキー）

– 4 ページ –

44. B（フランス 2–1 トルコ）　45. B（ブルー軍団が首位）　46. C（トリノは15日に開幕）　47. A（新人はフィス）　48. A　49. a　50. b　51. c　52. d　53. plus vite（室内では速い）　54. plus grand（トリノの方が大きい）　55. moins longue（中断期間は短い）　56. groupes（4人ずつの2グループ）　57. tirage（抽選は木曜12日）　58. Bordeaux（ボルドーはホーム）　59. Milan（ミラノはアウェー）　60. forfait（けがによる棄権）　61. finale（決勝は日曜日）

– 5 ページ –

62. B（ブラックフライデー金曜27日）　63. A　64. B（グレイの『ペーパータイガー』）　65. A（リュキニ、教師役）　66. B（仕事を描く映画）　67. lundi（ブラックウィークは月曜から）　68. animation（『ビリー』はアニメ）　69. Driver（ドライバーが出演）　70. 29（ごみ週間は29日まで）　71. produit（作らないのがいちばん）　72. acheter（中古＝古いものを買う）　73. a　74. b　75. c　76. d　77. des billets（映画の切符を買う）　78. deux（チケット2枚）

– 6 ページ –

79. B（10月23日：115対1）　80. B（11月4日：458対0）　81. B（採決は18日）　82. B（予算は20日から）　83. C（本採決は12月9日）　84. B（26日まで50日間）　85. a　86. b　87. c（vote = 投票　c）　88. d　89. plus long（上院の議論は長い）　90. moins simple（予算は複雑）　91. aussi important（同じくらい重要）　92. a adopté（上院は歳入を可決）　93. ont supprimé（上院議員が税を廃止）　94. part（法案は上院へ）　95. peut（カレンダーは変わるかも）　96. connus（結果はまだ不明）

– 7 ページ –

97. terminent（terminer = 首位で終える）　98. ouvre　99. Noël　100. beauté（se terminer en beauté = 美しく締めくくる）　101. produit（celui que = 〜する人）　102. sortent（sortir = 公開される）　103. rejet（rejeter → rejet）　104. tombe（tomber = 当たる（日付））　105. La France a battu la Turquie.（過去分詞：battu）　106. Le Sénat vote mercredi.（Sénat は単数 → vote）　107. Il est prévu que le Sénat examine le texte.（接続法：examine）　108. Le Black Friday a lieu vendredi 27 novembre.（事実：ブラックフライデーは27日、26日ではない）

– 8 ページ –

109. lundi（11月23日は月曜日）　110. Strasbourg（市場はストラスブール）　111. résultats（結果はVOL.6で）　112. goûté（試食の文脈 → goûté）　113. propose（proposer = 打ち出す）　114. aimé（avoir + 過去分詞）　115. jouent（les Bleus → jouent）　116. écrit（il écrit = 彼は書く）　117. A（トリノは15日に開幕）　118. A（ブラックフライデー：セールの日）　119. B（採決は水曜18日）　120. B（si + 半過去 → 条件法）　121. A（三人称 → semble）　122. B（フランス → reçoit）　123. A（『ビリー』はアニメ）　124. C（ブラックフライデーは27日）　125. A（新聞を読む）　126. A（午後：クリスマスマーケット）　127. A（夜：クリスマスプレゼント）　128. A（月曜は学校がある）　129. A（月曜に学校へ戻る）　130. Le Sénat va voter mercredi.（aller + 不定詞）　131. Si tu venais dimanche, tu verrais les finales.（si + 半過去）　132. Il a goûté le vin chaud à Strasbourg.（a + 過去分詞）　133. Selon moi, la semaine est bien remplie.（selon moi = 私見では）　134. Il est prévu que le Sénat examine le texte mercredi.（prévu que + 接続法）　135. Regarder une finale, c'est déjà apprendre le français.（regarder = 決勝を見る）　136. Il court plus vite que son frère.（比較級：plus vite）　137. Nous suivons le vote du Sénat depuis lundi.（depuis + 曜日）　138. Ce soir, nous allons préparer nos affaires.（futur proche + préparer）　139. On ne connaît pas encore les résultats.（ne...pas encore = まだない）　140. a（sénateur = 上院議員　a）　141. b（vainqueur = 勝者　b）　142. c（tirage = 抽選　c）　143. d（vin chaud=ホットワイン d）　144. e（déchet = ごみ　e）　145. des billets（映画の切符を買う）　146. deux（切符2枚）　147. quelle heure（何時）　148. devant le（映画館の前）　149. film（Bon film! 良い映画を！）　150. 自由作文 – 採点ポイントは枠内。モデルは8ページの枠内（ポイント制で採点）



Novembre, près d'Edo : les feuilles rouges annoncent les soirées de lecture.

Utagawa Hiroshige (1797-1858), estampe, domaine public LACMA